

Instrukcja / Instruction / Anleitung / Návod / Instrukcija / Inštrukcie

Instrukcja użytkowania i bezpieczeństwa misek ze szkła sodowego

1. Przeznaczenie produktu

Miska ze szkła sodowego jest przeznaczona do kontaktu z żywnością i może być używana do przechowywania, serwowania oraz przygotowywania posiłków. Nie jest przeznaczona do użytku na bezpośrednim źródle ciepła (np. kuchenka gazowa, płyta grzewcza) ani jako forma do pieczenia w piekarniku.

2. Użytkowanie

Przed pierwszym użyciem – Umyj miskę ciepłą wodą z łagodnym detergentem i osusz miękką ściereczką.

Podczas użytkowania – Unikaj gwałtownych zmian temperatury, np. wkładania zimnej miski do gorącej wody lub nalewania wrzącej cieczy do zimnej miski. Może to prowadzić do pęknięcia lub osłabienia struktury szkła.

Nie stosować do krojenia – Szkło sodowe jest odporne na uszkodzenia, ale może ulec zarysowaniu w wyniku krojenia nożem bezpośrednio na jego powierzchni.

3. Czyszczenie i konserwacja

Mycie – Można myć ręcznie lub w zmywarce, używając delikatnych detergentów. Unikaj środków ściernych, które mogą zarysować powierzchnię.

Suszenie – Osusz miskę po myciu, aby uniknąć osadzania się kamienia i smug.

Przechowywanie – Układaj miski ostrożnie, aby uniknąć ich wzajemnego obciążania, co może prowadzić do pęknięć.

4. Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Dzieci – Miski mogą być używane przez dzieci wyłącznie pod nadzorem dorosłych. W przypadku upuszczenia mogą ulec stłuczeniu, co stanowi ryzyko skaleczenia.

Osoby starsze i niepełnosprawne – Należy zapewnić pewny chwyt miski. Osoby o ograniczonej sile chwytu powinny wybierać miski o ergonomicznym kształcie, które łatwiej utrzymać.

Uszkodzenia – Regularnie sprawdzaj miskę pod kątem pęknięć lub wyszczerbień. W przypadku uszkodzenia zaprzestań użytkowania, aby uniknąć ryzyka skaleczenia i przedostania się odłamków szkła do żywności.

5. Odporność termiczna i użytkowanie w kuchni

Odporność na temperaturę – Szkło sodowe jest odporne na umiarkowane zmiany temperatury, ale nie nadaje się do bezpośredniego nagrzewania na kuchenke czy w piekarniku. Może być stosowane w kuchenkach mikrofalowych, jeśli producent to dopuszcza.

Mrożenie – Można używać do przechowywania żywności w lodówce i zamrażarce, jednak nagłe przeniesienie z zamrażarki do ciepłego otoczenia może powodować pęknięcia.

✦ **Przed użyciem** – Zapoznaj się z instrukcją i przechowuj ją przez cały czas użytkowania. Jeśli przekazujesz produkt innej osobie, dołącz instrukcję.

✔ **Prawidłowe użytkowanie** – Produkt stosuj wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem.

⚠ **W razie problemów** – W przypadku nieprawidłowości natychmiast zaprzestań użytkowania. W razie obrażeń skontaktuj się z lekarzem. Zgłoś problem producentowi lub sprzedawcy:

☎ **Telefon:** 61 8952300

✉ **E-mail:** tadar@tadar.pl

Podaj numer partii lub numer seryjny oraz opis problemu.

⊘ **Ograniczenia** – Produkt **nie nadaje się** do przechowywania substancji chemicznych ani materiałów nieżywnościowych.

✂ **Konserwacja** – Używaj zgodnie z zaleceniami producenta i dbaj o regularną konserwację, aby wydłużyć jego żywotność.

⚠ **Ostrzeżenie!** – Folia i opakowanie **nie są zabawką**. Przechowuj je poza zasięgiem dzieci i osób niepełnosprawnych, aby uniknąć ryzyka uduszenia.



Instructions for use and safety of soda glass bowls

1. Intended use

The soda-glass bowl is designed for food contact and can be used for storage, serving and food preparation. It is not intended for use on a direct source of heat (e.g. gas stove, hob) or as a baking tray in the oven.

2. use

Before first use - Wash the bowl in warm water with a mild detergent and dry with a soft cloth.

During use - Avoid sudden temperature changes, such as placing a cold bowl in hot water or pouring boiling liquid into a cold bowl. This can cause cracking or weakening of the glass structure.

Do not cut - Soda glass is resistant to damage but can be scratched by cutting directly on the surface with a knife.

3 Cleaning and Care

Cleaning - Can be washed by hand or in the dishwasher using mild detergents. Avoid abrasive cleaners which may scratch the surface.

Drying - Dry the bowl after washing to prevent scaling and streaking.

Storage - Stack bowls carefully to avoid stressing each other, which can lead to breakage.

4 Safety tips

Children - Bowls should only be used by children under adult supervision. They can break if dropped, creating a risk of injury.

Older and disabled people - Ensure a firm grip on the bowl. People with limited grip strength should choose ergonomically shaped bowls that are easier to hold.

Damage - Check the bowl regularly for cracks or chipping. If damaged, discontinue use to avoid the risk of injury and glass splinters getting into food.


5 Temperature Resistance and Kitchen Use

Temperature Resistance - Soda glass can withstand moderate temperature changes, but is not suitable for direct heating on the stove or in the oven. It can be used in microwave ovens if permitted by the manufacturer.

Freezing - Can be used to store food in the fridge and freezer, but sudden transfer from the freezer to a warm environment may cause cracking.

Before use - Read the instructions and keep them with you at all times during use. If you pass the product on to another person, include the instructions.

Correct use - Only use the product for its intended purpose.

 If problems occur - Stop using the product immediately. In the event of injury, seek medical attention.


Report the problem to the manufacturer or retailer:


Phone: 61 8952300

E-mail: tadar@tadar.pl

Include the batch or serial number and a description of the problem.

Restrictions - This product is not suitable for the storage of chemicals or non-food items.

 Maintenance - Use in accordance with the manufacturer's recommendations and ensure regular maintenance to prolong the life of the product.

 Warning! - The foil and packaging are not toys. Keep them out of the reach of children and the disabled to avoid the risk of suffocation.

Gebrauchsanweisung und Sicherheit von Sodaglasschalen

1. bestimmungsgemäße Verwendung

Die Sodaglasschale ist für den Kontakt mit Lebensmitteln bestimmt und kann zur Aufbewahrung, zum Servieren und zur Zubereitung von Speisen verwendet werden. Sie ist nicht für die Verwendung auf einer direkten Wärmequelle (z. B. Gasherd, Kochfeld) oder als Backblech im Backofen bestimmt.

2. Gebrauch





Vor dem ersten Gebrauch - Waschen Sie die Schale in warmem Wasser mit einem milden Reinigungsmittel und trocknen Sie sie mit einem weichen Tuch ab.

Während des Gebrauchs - Vermeiden Sie plötzliche Temperaturschwankungen, z. B. wenn Sie eine kalte Schüssel in heißes Wasser stellen oder eine kochende Flüssigkeit in eine kalte Schüssel gießen. Dies kann zu Rissen oder einer Schwächung der Glasstruktur führen.

Nicht schneiden - Soda-Glas ist widerstandsfähig gegen Beschädigungen, kann aber durch direktes Schneiden mit einem Messer auf der Oberfläche zerkratzt werden.

3 Reinigung und Pflege

Reinigung - Kann von Hand oder in der Spülmaschine mit milden Reinigungsmitteln gewaschen werden.

Vermeiden Sie Scheuermittel, die die Oberfläche zerkratzen könnten.

Trocknen - Trocknen Sie die Schüssel nach dem Waschen, um Ablagerungen und Schlierenbildung zu vermeiden.

Lagerung - Die Schüsseln sorgfältig stapeln, damit sie sich nicht gegenseitig belasten, was zu Bruch führen kann.

4 Sicherheitstipps

Kinder - Schüsseln sollten von Kindern nur unter Aufsicht von Erwachsenen verwendet werden. Sie können zerbrechen, wenn sie fallen gelassen werden, und es besteht Verletzungsgefahr.

Ältere und behinderte Menschen - Achten Sie auf einen festen Griff an der Schüssel. Menschen mit eingeschränkter Griffkraft sollten ergonomisch geformte Schüsseln wählen, die leichter zu halten sind.

Beschädigungen - Überprüfen Sie die Schüssel regelmäßig auf Risse oder Absplitterungen. Wenn sie beschädigt ist, sollten Sie sie nicht mehr verwenden, um das Risiko von Verletzungen und Glassplittern zu vermeiden, die in die Lebensmittel gelangen könnten.

5 Temperaturbeständigkeit und Verwendung in der Küche

Temperaturbeständigkeit - Soda-Glas verträgt mäßige Temperaturschwankungen, ist aber nicht für die direkte Erhitzung auf dem Herd oder im Backofen geeignet. Es kann in Mikrowellenherden verwendet werden, wenn dies vom Hersteller erlaubt ist.

Gefrieren - Kann zur Aufbewahrung von Lebensmitteln im Kühlschrank und in der Tiefkühltruhe verwendet werden, aber ein plötzlicher Wechsel von der Tiefkühltruhe in eine warme Umgebung kann zu Rissen führen.

Vor Gebrauch - Lesen Sie die Gebrauchsanweisung und bewahren Sie sie während des Gebrauchs stets bei sich auf. Wenn Sie das Produkt an eine andere Person weitergeben, fügen Sie die Anleitung bei.

Richtige Verwendung - Verwenden Sie das Produkt nur für den vorgesehenen Zweck.

⚠️ Wenn Probleme auftreten - Stellen Sie die Verwendung des Produkts sofort ein. Suchen Sie im Falle einer Verletzung einen Arzt auf. Melden Sie das Problem dem Hersteller oder dem Händler:

Telefon: 61 8952300

E-Mail: tadar@tadar.pl

Geben Sie die Chargen- oder Seriennummer und eine Beschreibung des Problems an.

Einschränkungen - Dieses Produkt ist nicht für die Lagerung von Chemikalien oder Non-Food-Artikeln geeignet.

✂️ Wartung - Verwenden Sie es gemäß den Empfehlungen des Herstellers und sorgen Sie für eine regelmäßige Wartung, um die Lebensdauer des Produkts zu verlängern.

⚠️ Warnung! - Die Folie und die Verpackung sind kein Spielzeug. Bewahren Sie sie außerhalb der Reichweite von Kindern und Behinderten auf, um die Gefahr des Erstickens zu vermeiden.

Návod k použití a bezpečnost misek ze sodového skla

1. Určené použití

Mísa ze sodovkového skla je určena pro styk s potravinami a lze ji používat ke skladování, servírování a přípravě pokrmů. Není určena k použití na přímém zdroji tepla (např. plynový sporák, varná deska) ani jako plech na pečení v troubě.

2. použití

Před prvním použitím - umyjte mísu v teplé vodě s jemným mycím prostředkem a osušte ji měkkým hadříkem.

PRODUCENT: TADAR spółka z ograniczoną odpowiedzialnością sp.k.

Jasin | ul. Poznańska 53 | 62-020 Swarzędz | tel.: +48 61 84 65 111

www.tadar.com.pl | tadar@tadar.pl



Během používání - Vyvarujte se náhlých změn teploty, např. vložení studené mísy do horké vody nebo nalití vařící tekutiny do studené mísy. To může způsobit prasknutí nebo oslabení struktury skla.

Neřežte - Sodové sklo je odolné proti poškození, ale lze ho poškrábat řezáním nožem přímo na povrchu.

3 Čištění a péče

Čištění - Lze mýt ručně nebo v myčce nádobí za použití jemných mycích prostředků. Vyhněte se abrazivním čistícím prostředkům, které mohou poškrábat povrch.

Sušení - Po umytí misku osušte, abyste zabránili tvorbě vodního kamene a šmouh.

Skladování - Mísy ukládejte opatrně na sebe, aby nedošlo k jejich vzájemnému namáhání, které by mohlo vést k rozbití.

4 Bezpečnostní tipy

Děti - Misky by měly používat děti pouze pod dohledem dospělých. Při pádu se mohou rozbít a hrozí nebezpečí zranění.

Starší osoby a osoby se zdravotním postižením - Zajistěte pevné uchopení misky. Lidé s omezenou silou úchopu by měli volit ergonomicky tvarované misky, které se lépe drží.

Poškození - Pravidelně kontrolujte, zda není mísa prasklá nebo odštípnutá. Pokud je poškozená, přestaňte ji používat, abyste předešli riziku zranění a vniknutí skleněných střepek do jídla.

5 Teplotní odolnost a použití v kuchyni

Teplotní odolnost - Sodové sklo snese mírné změny teplot, ale není vhodné pro přímý ohřev na sporáku nebo v troubě. Lze jej používat v mikrovlnných troubách, pokud to výrobce povolí.

Mrazení - Lze použít k uchovávání potravin v chladničce a mrazničce, ale náhlé přenesení z mrazničky do teplého prostředí může způsobit prasknutí.

Před použitím - Přečtěte si návod k použití a mějte jej po celou dobu používání u sebe. Pokud výrobek předáváte další osobě, přiložte k němu návod.

Správné použití - Výrobek používejte pouze k určenému účelu.

⚠ Pokud se vyskytnou problémy - Okamžitě přestaňte výrobek používat. V případě zranění vyhledejte lékařskou pomoc. Problém nahlaste výrobcí nebo prodejci:

Telefon: 61 8952300

E-mail: tadar@tadar.pl

Uveďte číslo šarže nebo sériové číslo a popis problému.

Omezení - Tento výrobek není vhodný pro skladování chemikálií nebo nepotravinářských předmětů.

✂ Údržba - Používejte v souladu s doporučeními výrobce a zajistěte pravidelnou údržbu, abyste prodloužili životnost výrobku.

⚠ Varování! - Fólie a obal nejsou hračky. Uchovávejte je mimo dosah dětí a zdravotně postižených osob, abyste předešli riziku udušení.

Sodos stiklinių indų naudojimo instrukcijos ir sauga

1. Numatytas naudojimas

Sodos stiklo dubuo skirtas sąlyčiui su maistu ir gali būti naudojamas laikymui, serviravimui ir maisto ruošimui.

Jis nėra skirtas naudoti ant tiesioginio šilumos šaltinio (pvz., dujinės viryklės, kaitlentės) arba kaip kepimo indas orkaitėje.

2. naudoti

Prieš pirmą kartą naudodami - nuplaukite dubenį šiltu vandeniu su švelniu plovikliu ir nusauskite minkšta šluoste.

Naudojimo metu - Venkite staigių temperatūros pokyčių, pavyzdžiui, šalto dubens įdėjimo į karštą vandenį arba verdančio skysčio supylimo į šaltą dubenį. Dėl to gali įtrūkti arba susilpnėti stiklo struktūra.

Nepjaustykite - Soda stiklas yra atsparus pažeidimams, tačiau jį galima subraižyti peiliu pjaunant tiesiai ant paviršiaus.

3 Valymas ir priežiūra



Valymas - Galima plauti rankomis arba indaplovėje naudojant švelnias plovimo priemones. Venkite abrazyvinių valiklių, kurie gali subraižyti paviršių.

Džiovinimas - Po plovimo dubenį išdžiovinkite, kad nesusidarytų nuosėdų ir dryžių.

Laikymas - dubenėlius atsargiai sudėkite vieną ant kito, kad nesusidurtų vienas su kitu ir nesudužtų.

4 Saugos patarimai

Vaikai - dubenėlius vaikai turėtų naudoti tik prižiūrimi suaugusiųjų. Jie gali sudužti nukritę, todėl kyla pavojus susižeisti.

Vyresnio amžiaus ir neįgalūs žmonės - Užtikrinkite tvirtą dubenėlio laikymą. Žmonės, kurių rankų suėmimo jėga ribota, turėtų rinktis ergonomiškos formos dubenėlius, kuriuos lengviau laikyti.

Pažeidimai - reguliariai tikrinkite, ar dubuo nėra įtrūkęs arba suskilęs. Jei jie pažeisti, nutraukite naudojimą, kad išvengtumėte pavojaus susižeisti ir stiklo šukėms patekti į maistą.

5 Atsparumas temperatūrai ir naudojimas virtuvėje

Atsparumas temperatūrai - Sodos stiklas gali atlaikyti nedidelius temperatūros pokyčius, tačiau netinka tiesiogiai kaitinti ant viryklės ar orkaitėje. Jį galima naudoti mikrobangų krosnelėse, jei tai leidžia gamintojas.

Šaldymas - Galima naudoti maisto produktams laikyti šaldytuve ir šaldiklyje, tačiau staigus perkėlimas iš šaldiklio į šiltą aplinką gali sukelti įtrūkimų.

Prieš naudojimą - Perskaitykite instrukcijas ir naudojimo metu visada turėkite jas su savimi. Jei gaminį perduodate kitam asmeniui, pridėkite instrukcijas.

Tinkamas naudojimas - gaminį naudokite tik pagal paskirtį.

⚠️ Jei kyla problemų - Nedelsdami nustokite naudoti gaminį. Susižeidus kreipkitės į gydytoją. Apie problemą praneškite gamintojui arba mažmenininkui:

Telefonas: 61 8952300

El. paštas: tadar@tadar.pl

Nurodykite partijos arba serijos numerį ir problemos aprašymą.

Apribojimai - šis gaminys netinka cheminėms medžiagoms ar ne maisto produktams laikyti.

✂️ Priežiūra - Naudokite pagal gamintojo rekomendacijas ir užtikrinkite reguliarią techninę priežiūrą, kad pailgintumėte gaminio tarnavimo laiką.

⚠️ Įspėjimas! - Folija ir pakuotė nėra žaislai. Laikykite juos vaikams ir neįgaliesiems nepasiekiamoje vietoje, kad išvengtumėte uždusimo pavojaus.

Návod na používanie a bezpečnosť misiek zo sódového skla

1. Určené použitie

Misa zo sódového skla je určená na styk s potravinami a môže sa používať na skladovanie, servírovanie a prípravu jedál. Nie je určená na použitie na priamom zdroji tepla (napr. plynový sporák, varná doska) alebo ako plech na pečenie v rúre.

2. použitie

Pred prvým použitím - Misku umyte v teplej vode s jemným čistiacim prostriedkom a osušte mäkkou handričkou.

Počas používania - Vyhnite sa náhlym zmenám teploty, napríklad vloženiu studenej misy do horúcej vody alebo nalitiu vriacej tekutiny do studenej misy. Môže to spôsobiť prasknutie alebo oslabenie štruktúry skla.

Neorezávajte - Sódové sklo je odolné voči poškodeniu, ale môže sa poškriabať rezaním priamo na povrchu nožom.

3 Čistenie a starostlivosť

Čistenie - Možno umývať ručne alebo v umývačke riadu s použitím jemných umývacích prostriedkov. Vyhnite sa abrazívnym čistiacim prostriedkom, ktoré môžu poškriabať povrch.

Sušenie - Po umytí misu osušte, aby ste zabránili tvorbe vodného kameňa a šmúh.

Skladovanie - Misky ukladajte opatrne na seba, aby ste zabránili ich vzájomnému namáhaniu, ktoré môže viesť k rozbitiu.



4 Bezpečnostné tipy

Deti - Misky by mali používať deti len pod dohľadom dospelých. Pri páde sa môžu rozbiť, čím vzniká riziko poranenia.

Staršie osoby a osoby so zdravotným postihnutím - Zabezpečte pevné uchopenie misky. Ľudia s obmedzenou silou úchopu by si mali vyberať ergonomicky tvarované misky, ktoré sa ľahšie držia.

Poškodenie - Pravidelne kontrolujte misku, či nie je prasknutá alebo odštiepená. Ak je poškodená, prestaňte ju používať, aby ste predišli riziku poranenia a vniknutia sklenených úlomkov do potravín.

5 Teplotná odolnosť a používanie v kuchyni

Teplotná odolnosť - Sódové sklo znesie mierne zmeny teploty, ale nie je vhodné na priamy ohrev na sporáku alebo v rúre. Môže sa používať v mikrovlnných rúrach, ak to povoľuje výrobca.

Mrazenie - Môže sa používať na skladovanie potravín v chladničke a mrazničke, ale náhly presun z mrazničky do teplého prostredia môže spôsobiť praskanie.

Pred použitím - Prečítajte si návod na použitie a počas používania ho majte stále pri sebe. Ak výrobok odovzdáte inej osobe, priložte k nemu návod na použitie.

Správne používanie - Výrobok používajte len na určený účel.

⚠ Ak sa vyskytnú problémy - Okamžite prestaňte výrobok používať. V prípade poranenia vyhľadajte lekársku pomoc. Problém nahláste výrobcovi alebo predajcovi:

Telefón: 61 8952300

E-mail: tadar@tadar.pl

Uveďte číslo šarže alebo sériové číslo a opis problému.

Obmedzenia - Tento výrobok nie je vhodný na skladovanie chemikálií alebo nepotravinových predmetov.

✂ Údržba - Používajte v súlade s odporúčaniami výrobcu a zabezpečte pravidelnú údržbu, aby ste predĺžili životnosť výrobku.

⚠ Varovanie! - Fólia a obal nie sú hračky. Uchovávajte ich mimo dosahu detí a zdravotne postihnutých osôb, aby ste predišli riziku udusenía.

